

**CONFERENZA
DEI RAPPRESENTANTI
DEI GOVERNI
DEGLI STATI MEMBRI**

**Bruxelles, 9 dicembre 2003 (10.12)
(OR. en)**

CIG 60/03

PRESID 14

NOTA

della: Presidenza
in data: 9 dicembre 2003
alle: Delegazioni
Oggetto: **CIG 2003**
– *Conferenza intergovernativa (12-13 dicembre 2003):
Proposta della Presidenza*

1. In linea con le conclusioni del Consiglio europeo di Salonicco, i lavori della Conferenza intergovernativa sono stati svolti a livello politico. Le riunioni tenutesi finora, in particolare il conclave ministeriale svoltosi a Napoli il 28-29 novembre, hanno consentito alla Presidenza di individuare nel progetto di trattato costituzionale punti che, a parere delle delegazioni, richiedono precisazioni o modifiche e, in taluni casi, di formulare proposte a titolo di risposta. La Presidenza presenta ora una serie consolidata di proposte destinate a contribuire al raggiungimento di un accordo globale da parte della Conferenza nella riunione del 12-13 dicembre.

QUESTIONI GIURIDICHE/TECNICHE

2. Parallelamente alle discussioni a livello politico la Presidenza, d'accordo con tutte le delegazioni, ha creato un gruppo di esperti giuridici incaricato di effettuare la revisione giuridica del progetto di trattato che istituisce la Costituzione elaborato dalla Convenzione. Il gruppo di esperti giuridici si è riunito più volte in ottobre e novembre sotto la presidenza del giureconsulito della CIG. I risultati dei lavori del gruppo sono stati diffusi nel documento con sigla CIG 51/03.

3. I testi riveduti riportati nei documenti CIG 50/03 + COR 1, REV 1 (fr) e ADD 1, ADD 1 COR 1 (en) e ADD 1 COR 2 includono tutti i miglioramenti di carattere giuridico o tecnico introdotti di comune accordo dagli esperti giuridici degli Stati membri e dei paesi aderenti. Tali testi fungeranno da punto di riferimento per le discussioni che si svolgeranno il 12-13 dicembre sulle rimanenti questioni politiche.

ALTRE QUESTIONI

4. Separatamente dai testi risultanti dai lavori del gruppo di esperti giuridici e al fine di facilitare il raggiungimento di un accordo globale nella riunione del 12-13 dicembre, la Presidenza presenta proposte riguardanti le questioni politiche in sospeso. Tali proposte sono contenute in due documenti distinti.

A. Il primo documento (CIG 60/03 ADD 1) tratta le questioni in merito alle quali le discussioni svoltesi finora, e in particolare il conclave ministeriale di Napoli, hanno fornito alla Presidenza sufficienti indicazioni per poter avanzare proposte concrete. Tali proposte sono presentate sotto forma di progetti di testo del trattato. La Presidenza ha tenuto conto dei diversi pareri delle delegazioni e ritiene pertanto che il documento in questione costituisca un pacchetto equilibrato.

B. Il secondo documento (CIG 60/03 ADD 2), che sarà disponibile tra breve, tratta le questioni politiche più sensibili che nelle intenzioni della Presidenza dovrebbero essere al centro delle discussioni del 12-13 dicembre. Le proposte figuranti in tale documento sono state elaborate della Presidenza alla luce delle sue consultazioni con le delegazioni.

5. Le proposte presentate dalla Presidenza potrebbero essere rivedute alla luce delle discussioni del 12-13 dicembre e i testi saranno messi a disposizione durante la riunione fino a quando non sarà raggiunto un accordo definitivo e globale. Per quanto riguarda le questioni che non sono trattate in nessuno dei due documenti summenzionati né sollevate successivamente dalle delegazioni, la Presidenza considera che il testo del progetto di trattato costituzionale, figurante nel documento CIG 50/03, resta invariato.
6. Le proposte della Presidenza non vincolano alcuna delegazione né pregiudicano le posizioni finora adottate dalle delegazioni. Sono diffuse con la premessa che nessuna di esse può essere considerata definitiva fino al raggiungimento di un accordo sul progetto di trattato costituzionale nel suo insieme.
7. **Il risultato finale della CIG dovrebbe pertanto consistere in due documenti:**
 - il testo consolidato del trattato riveduto dal gruppo di esperti giuridici (CIG 50/03 + COR 1, REV 1 (fr) e ADD 1, ADD 1 COR 1 (en) e ADD 1 COR 2);
 - un unico pacchetto contenente le modifiche a tale testo consolidato, basato sulle proposte della Presidenza modificate alla luce delle discussioni.

Solo successivamente verrà elaborato un unico testo consolidato.
